




ЯПОНИЯ С ВАМИ

春 № 36
2019

Бюллетень Посольства Японии в Кыргызской Республике

Отдел информации и культуры Посольства Японии в Кыргызской Республике, <http://www.kg.emb-japan.go.jp>
тел: 0312 300050/51, факс: 0312 300052, e-mail: culture-japan@be.mofa.go.jp «ЯПОНИЯ С ВАМИ» выходит 4 раза в год.  JapanEmbKG

Смена эпохи Хэйсэй на эпоху Рэйва

Япония - страна с самой старой правящей монархией в мире.

11 февраля императорский престол в Японии отметил ровно 2 679 лет существования.

Летом 2016 года император Акихито обратился к народу, изъявив желание уйти на покой по состоянию здоровья. В связи с чем 30 апреля 2019 года прошла официальная церемония отречения императора. Следующим, 126-м императором, с 1 мая 2019 года стал его старший сын Кронпринц Нарухито.

В Японии с приходом каждого нового императора начинается новое летоисчисление. С момента вступления на престол Его Величества Императора Акихито с 7 января 1989 года по 30 апреля 2019 года в Японии наступила эпоха Хэйсэй (平成), что в переводе с японского языка означает "совершенствование мира". Название эпохи – это и был девизом (нэнго) правления предыдущего 125-го по счёту императора.

1 апреля Правительство Японии приняло постановление об изменении названия эры, перед отречением Его Величества Императора от трона и вступления Его Высочества Кронпринца на престол в текущем году. Новая эра была объявлена, как «Рэйва». Это название эры используется в Японии с 1 мая, когда Его Высочество Кронпринц Нарухито вступил на престол и официально стал 126-м Императором Японии.

«Рэйва» состоит из двух иероглифов: «Рэй» означает «красота», «Ва» значит «гармония». Кроме того, «Рэйва» означает "Рождение и расцвет культуры при объединении прекрасных людских сердец"

Следует отметить, что впервые в истории название эры было выбрано из авторитетного источника японской литературы и цитировано из древнейшей антологии японской поэзии «Манъёсю» («Собрание мириад листьев») составленного около 1200 лет назад.

Занимательные факты из жизни Почётного Императора Акихито:

- Почётному Императору Акихито 23 декабря 2018 года исполнилось 85 лет. Дни рождения императоров японцы отмечают как государственные праздники согласно закону, принятому в 1873 году. В действующей же Конституции страны говорится, что император — это «символ государства и единства народа Японии».
- Почётный Император Акихито увлекается биологией и ихтиологией. Кроме того, он интересуется историей. Из видов спорта предпочитает теннис (с будущей женой он познакомился на корте), приносит радость ему и верховая езда.
- 10 апреля 1959 года наследный принц женился на Митико Сёде, старшей дочери Хидэсабуро Сёды, президента крупной мукомольной компании. Тем самым были нарушены многовековые традиции, предписывающие членам императорской семьи выбирать себе жён из девушек исключительно аристократического происхождения.
- У императорской четы трое детей: нынешний 126-й Император Японии Нарухито (Хиро-но мия), принц Акисино (Ая-но мия) и принцесса Саяко (Нори-но мия). Вместе с супругой Почётный Император Акихито изменил уклад жизни в императорской семье. Несмотря на постоянную занятость официальными мероприятиями, они сами воспитывали своих детей, не отдавая их на попечение нянек и камердинеров.
- Официальная коронация Императора Акихито состоялась 12 ноября 1990 года в присутствии представителей 158 стран и двух международных организаций.

В течение всех 30-ти лет службы в качестве символа государства и единства народа Почётный Император Акихито всегда заботился о своём народе, желал благополучия и мира в Японии и во всём мире.

Во время стихийных происшествий Почётный Император со своей супругой много раз лично посещал жертв стихийных бедствий и общался с ними, тем самым оказывая им моральную поддержку.

Народ Японии уважает Почётного Императора, желает ему здоровья и долгой жизни, и всегда будет помнить о его великой заслуге за прошедшие 30 лет.

令和
РЭЙВА

平成
ХЭЙСЭЙ

Грантовая программа «Корни травы и человеческая безопасность»



Демонстрация сушильного аппарата в ТПССУ



*Презентация особенностей ортопедического
операционного стола*

7 февраля 2019 года состоялась церемония передачи оборудования по «Проекту по улучшению условий проживания в Токмокском психоневрологическом социальном стационарном учреждении №2» в рамках грантовой программы Правительства Японии «Корни травы и человеческая безопасность».

В рамках данного проекта Токмокскому психоневрологическому социальному стационарному учреждению №2 были переданы бытовая техника, мебель и строительные материалы: спальные кровати (20 шт.), шифоньеры для одежды (4 шт.), столы кухонные (30 шт.), стулья кухонные (120 шт.), ковровые дорожки (250 м), ковры (7 шт.), сушильный аппарат (1 шт), морозильник промышленный (1 шт.), линолеум (702 кв.м.) и брусчатка (5 192 кв.м.) **на общую сумму 70 765 долларов США.**

19 февраля 2019 года в Бишкекском научно-исследовательском центре травматологии и ортопедии состоялась церемония передачи оборудования по «Проекту по улучшению медицинского обслуживания в Бишкекском научно-исследовательском центре травматологии и ортопедии» в рамках грантовой программы Правительства Японии «Корни травы и человеческая безопасность».

В рамках проекта Бишкекскому научно-исследовательскому центру травматологии и ортопедии (БНИЦТО) были переданы хирургическая лампа двухкупольная (7 шт.) и ортопедический операционный стол (6 шт.) **на общую сумму 80 325 долларов США.**

5 марта 2019 года в дошкольном образовательном учреждении «Мээрим» в г. Кара-Кульджа состоялась Церемония передачи оборудования по «Проекту по реабилитации дошкольных образовательных учреждений в Кара-Кульджинском районе Ошской области» в рамках грантовой программы Правительства Японии «Корни травы и человеческая безопасность».

Согласно грантовому контракту, подписанному 13 марта 2018 года, для реабилитации детских садов Кара-Кульджинского района были переданы строительные материалы и отопительное оборудование **на общую сумму 51 577 долларов США.** При финансовой поддержке Посольства Японии, совместными усилиями «Программы Поддержки Развития Горных Сообществ Кыргызстана» и сельских управ с. Жийде, с. Кара-Кочкор и с. Кара-Кульджа, были проделаны восстановительно-ремонтные работы и проведена система отопления в трех детских садах Кара-Кульджинского района.

5 марта 2019 года состоялась Церемония передачи оборудования по «Проекту по улучшению медицинского обслуживания в Жалал-Абадском областном центре борьбы с туберкулёзом им. Бауэра Р.Г.» в рамках грантовой программы Правительства Японии «Корни травы и человеческая безопасность».

Согласно грантовому контракту, подписанному 12 марта 2018 года, Жалал-Абадскому областному центру борьбы с туберкулёзом передано медицинское оборудование, включая аппарат УЗИ с датчиками, ЭКГ и операционный стол, а также мебель и промышленная техника для прачечной **на общую сумму 90 006 долларов США.**



Церемонии подписания грантовых контрактов



ЧПП Японии в КР г-н Ёсихиро Ямамура
с грантополучателями

1 и 4 марта 2019 года в здании Посольства Японии в КР состоялись Церемонии подписания грант контрактов в рамках грантовой программы Правительства Японии «Корни травы и человеческая безопасность».

1. В рамках реализации «Проекта по предоставлению машин скорой помощи для Кыргызской Республики», Кеминский районный центр семейной медицины и Ак-Суйский районный центр семейной медицины получают 4 единицы машин скорой помощи с оборудованием

на общую сумму 96 171 долларов США через ОФ «Спасение в горах».

2. По результатам «Проекта по улучшению условий обучения в образовательных учреждениях Ак-Суйского района Иссык-Кульской области» школы и детские сады Ак-Суйского района получают мебель и оборудование **на общую сумму 73 528 долларов США.**

3. По «Проекту по улучшению условий обучения в дошкольных образовательных учреждениях Кочкорского района Нарынской области» будет передано оборудование и мебель на сумму **88 790 долларов США.**

4. В рамках «Проекта по улучшению условий обучения в образовательных учреждениях Ат-Башинского района Нарынской области» будут переданы мебель и оборудование на сумму **85 822 доллара США.**

5. «Проект по улучшению условий проживания в Ак-Суйском психоневрологическом социальном стационарном учреждении» нацелен на приобретение оборудования для Ак-Суйского ПССУ на сумму **46 425 долларов США.**

6. В рамках «Проекта по улучшению медицинского обслуживания в Республиканском детском психоневрологическом санатории «Родничок»» социальное учреждение получит оборудование и мебель на сумму **16 543 долларов США.**

7. По «Проекту по предоставлению оборудования для школьного питания в школах Ошской и Жалал-Абадской областей» планируется закупка оборудования для пищеблоков школ двух областей **на общую сумму 88 320 долларов США.**

8. «Проект по улучшению диагностики эхинококкоза в горных районах Кыргызской Республики» получит медицинское оборудование **на сумму 61 390 долларов США.**

9. В рамках «Проекта по улучшению реабилитационных услуг в трех учреждениях г. Бишкек и Чуйской области» будет передано оборудование **на сумму 56 593 доллара США.**

Грантовые контракты были подписаны между Чрезвычайным и Полномочным Послом Японии в Кыргызской Республике (ЧПП Японии в КР) г-ном Ёсихиро ЯМАМУРА и Руководителями соответствующих учреждений и организаций.

Грантовая программа «Корни травы и человеческая безопасность» осуществляется в Кыргызской Республике с 1996 года. Она направлена на решение проблемы основных потребностей человека (Basic Human Needs) при приложении усилий органов местного самоуправления, учреждений первичной медицинской помощи, начального образования, неправительственных организаций и др. За это время в рамках данной программы в Кыргызстане было реализовано 146 проектов на общую сумму 9 966 306 долларов США.



На фото (слева направо): Директор ЦСМ Ак-Суйского района г-н Канчоро Алымбеков, Директор ЦСМ Кеминского района г-жа Сабира Курманалиева, Президент ОФ «Спасение в горах» г-н Владимир Комиссаров и ЧПП Японии в КР г-н Ёсихиро Ямамура



На фото (слева направо): Директор Республиканского детского психоневрологического санатория Родничок г-жа Чинара Базарбаева, ЧПП Японии в КР г-н Ёсихиро Ямамура и Директор Ак-Суйского психоневрологического социального стационарного учреждения г-жа Нарынкуль Усенбаева



На фото (слева направо): Заведующий Кочкорским районным отделом образования г-н Улан Озубеков, Заместитель главы Ак-Суйской районной государственной администрации г-жа Гульнара Орозбаева, ЧПП Японии в КР г-н Ёсихиро Ямамура и Заведующий Ат-Башинским районным отделом образования г-н Дуйшонбек Дооткулов

Проект по улучшению звуковой и световой систем Кыргызской национальной филармонии им. Т. Сатылганова

7 марта 2019 года состоялась Церемония подписания грантового контракта по «Проекту по улучшению звуковой и световой систем Кыргызской Национальной Филармонии им. Т. Сатылганова» в рамках грантовой программы «Маломасштабная грантовая помощь в сфере культуры» Правительства Японии.

Грантовый контракт был подписан между **Чрезвычайным и Полномочным Послом Японии в Кыргызской Республике г-ном Ёсихиро ЯМАМУРА** и **Директором Национальной Филармонии Кыргызбаем ОСМОНОВЫМ**.

В рамках данного проекта для Кыргызской Национальной Филармонии города Бишкек будет приобретено звуковое и световое оборудование на общую сумму 88 978 долларов США.

Грантовая программа «Маломасштабная помощь в сфере культуры» осуществляется в КР с 2009 года. В рамках данной программы в Кыргызстане было реализовано 7 проектов.



На фото слева направо ЧПП Японии в КР г-н Ёсихиро Ямамура, Министр культуры КР г-н Азамат Жаманкулов и Директор Кыргызской Национальной Филармонии г-н Кыргызбай Осмонов



Подписчики грантового контракта ЧПП Японии в КР г-н Ёсихиро Ямамура и Директор Кыргызской Национальной Филармонии г-н Кыргызбай Осмонов

Мастер класс по японской кухне

27 февраля 2019 года для учеников и учителей Профессионального лицея (ПЛ) №10 г. Бишкек прошёл мастер класс по японской кухне от повара Посла Японии в КР г-на Ясухиро НИСИЯ с участием Чрезвычайного и Полномочного Посла (ЧПП) Японии в КР г-на Ёсихиро ЯМАМУРА, второго секретаря Посольства г-на Сатоши ИДЗИЦУ и директора ПЛ №10 г-жи Саадат ДЖАМАНКУЛОВОЙ.

Участники мастер класса узнали больше информации о пищевой культуре, традициях и тонкостях приготовления традиционного комплексного обеда из трёх блюд: караагэ (жареные куриные кусочки с хрустящей корочкой), онигири (рисовые колобки) и мисо-суп (традиционный суп с добавлением бобовой пасты на бульоне из морепродуктов). Ученики и учителя отметили, что уникальность мастер класса состояла в том, что все блюда просты в приготовлении и полезны для здоровья. По окончании мастер класса большинство его участников выразили желание посетить Японию и узнать ещё больше о японской кухне.



Памятное фото участников МК



Ученики ПЛ пробуют сделать онигири



Приготовление мисо-супа



Готовый сет



«День Японии» в г.Токмок

19 марта т.г. более 80 учеников и учителя средней школы №12 г.Токмок имели редкую возможность послушать звуки барабанной дроби, изучить азы японского языка, посмотреть короткий ролик о роли и значимости мытья рук в японских школах, примерить на себе летние юката, прописать иероглифы на занятии по каллиграфии и сделать разные фигурки в технике оригами. Всё это прошло в рамках мероприятия организованного по инициативе Посольства Японии в Кыргызской Республике при поддержке местного сообщества в лице администрации средней школы №12, представителей ОО «Созвездие Плюс» и Кыргызско-японского центра человеческого развития с группой барабанщиков «ООЭДОДАЙКО» из г.Бишкек.

После обеда представители Посольства Японии и Кыргызско-японского центра человеческого развития провели краткую презентацию про образовательные программы в Японии на грантовой основе для учениц турецкого лицея г.Токмок и ответили на их вопросы. После беседы по образовательным программам участникам встречи показали полнометражный художественный фильм «A Tale of Samurai Cooking», предоставленного Японским Фондом.



Зрители в сборе



На занятии по каллиграфии

Выставка японского искусства «О ветер со склон Фудзи»

С 1 марта т.г. в Кыргызском национальном музее изобразительного искусства им. Г.Айтиева работает выставка японского искусства, приуроченной к 80-летию со дня рождения заслуженного деятеля культуры Кыргызской Республики, почетного профессора БГУ, кандидата филологических наук - Майрам Аджибековны Юсуповой. Жизнь Майрам Аджибековны Юсуповой долгие годы была связана с Японией. Более 20 лет Майрам Аджибековна прожила в Японии вместе со своим супругом известным дипломатом и общественным деятелем Ишенбаем Абдуразаковичем Абдуразаковым. Связь с Японией не прерывалась и после ее возвращения на родину в Кыргызстан.

На выставке «О ветер со склон Фудзи» представлена всемирно известная серия гравюр Кацусика Хокусая «36 видов горы Фудзи» из собрания семьи Абдуразаковых-Юсуповых. Кацусика Хокусай (1760-1849) – один из самых знаменитых японских художников укиё-э, оставил после себя колоссальное наследие, включающее сотни живописных произведений, несколько тысяч станковых гравюр и книжных иллюстраций. В этом обширном творческом наследии серия гравюр «36 видов Фудзи» занимает особое место.

В своей приветственной речи ЧПП Японии в КР г-н Ёсихиро Ямамура подчеркнул особый вклад четы Абдуразаковых-Юсуповых в развитии японо-кыргызских отношений и сказал: «Я надеюсь, что все посетители выставки, в особенности представители молодого поколения Кыргызстана узнают больше о японском искусстве, что, в свою очередь, будет способствовать дальнейшему развитию отношений между народами Японии и Кыргызстана».



*Осмотр гравюр Хокусая
в сопровождении старшей дочери
Ишенбая Абдуразакова
и Майрам Юсуповой -
Юсуповой Айнуры Ишенбаевны*



*Знакомство с работами известного
мастера каллиграфии Рюэски Моримото*



*Выступление ЧПП Японии в КР
г-на Ёсихиро Ямамура
на открытии выставки
японского искусства*

«День Японии» в Бишкеке в рамках интерактивной выставки «Жибек Жолу»

В столице Кыргызстана с 5 апреля по 28 апреля работала интерактивная выставка для детей и родителей под названием «Жибек Жолу». В организации и проведении интерактивной выставки приняли участие 15 стран на Шёлковом Пути, включая Японию.

Япония, как и 15 других стран-участниц интерактивной выставки, представила информационный стенд на протяжении всей выставки и имела удовольствие предложить маленьким и взрослым гостям выставки насыщенную программу 6 апреля т.г. в «День Японии».

В этот день около трёх тысяч гостей выставки насладились концертной программой в сопровождении японских барабанов, приняли участие в различных мастер-классах по японскому ремеслу, каллиграфии, оригами, учились играть в японские игры, примерили летний вариант женской юкаты и мужского кимоно; самые юные посетители выставки имели уникальную возможность послушать японские сказки в прочтении ЧПП Японии в КР г-на Ёсихиро Ямамура; заинтересованные в здоровом образе жизни и физическом здоровье имели шанс изучить основы японских боевых искусств, как кендо, иайдо, айкидо, сумо и дзюдо; интересующиеся историей и культурой страны восходящего солнца смогли увидеть анимэ «Унесённые призраками» известного аниматора Японии Хаяо Миядзакэ, посмотреть документальный фильм «600 дней веры», снятый кыргызской компанией «Media LAB» и принять участие в интерактивной презентации «Что вы думаете о Японии?», организованной НПО «Global Knowledge».

Организаторы «Дня Японии» очень рады и признательны всем посетителям интерактивной выставки «Жибек Жолу», которые пришли несмотря на дождливую погоду.

Посольство Японии в КР выражает глубокую благодарность своим дружественным-партнёрам: Кыргызско-японскому центру человеческого развития, группе барабанщиков «Оэдодайко», федерациям японских боевых искусств, ООО «Global Knowledge», компании «Media LAB» преподавателям кафедры японского языка БГУ им. Х.Карасаева, клубу «SIDOK», певице Гулум Касымбаевой и другим друзьям за поддержку в организации прекрасного праздника в рамках интерактивной выставки «Жибек Жолу».



ЧПП Японии в КР г-н Ямамура читает детям японские сказки



Чайная церемония с участием экс-президента КР г-жи Розы Отунбаевой и ЧПП Японии в КР г-на Ёсихиро Ямамура



Группа «Оэдодайко»



Ученики в гостях у Японии

